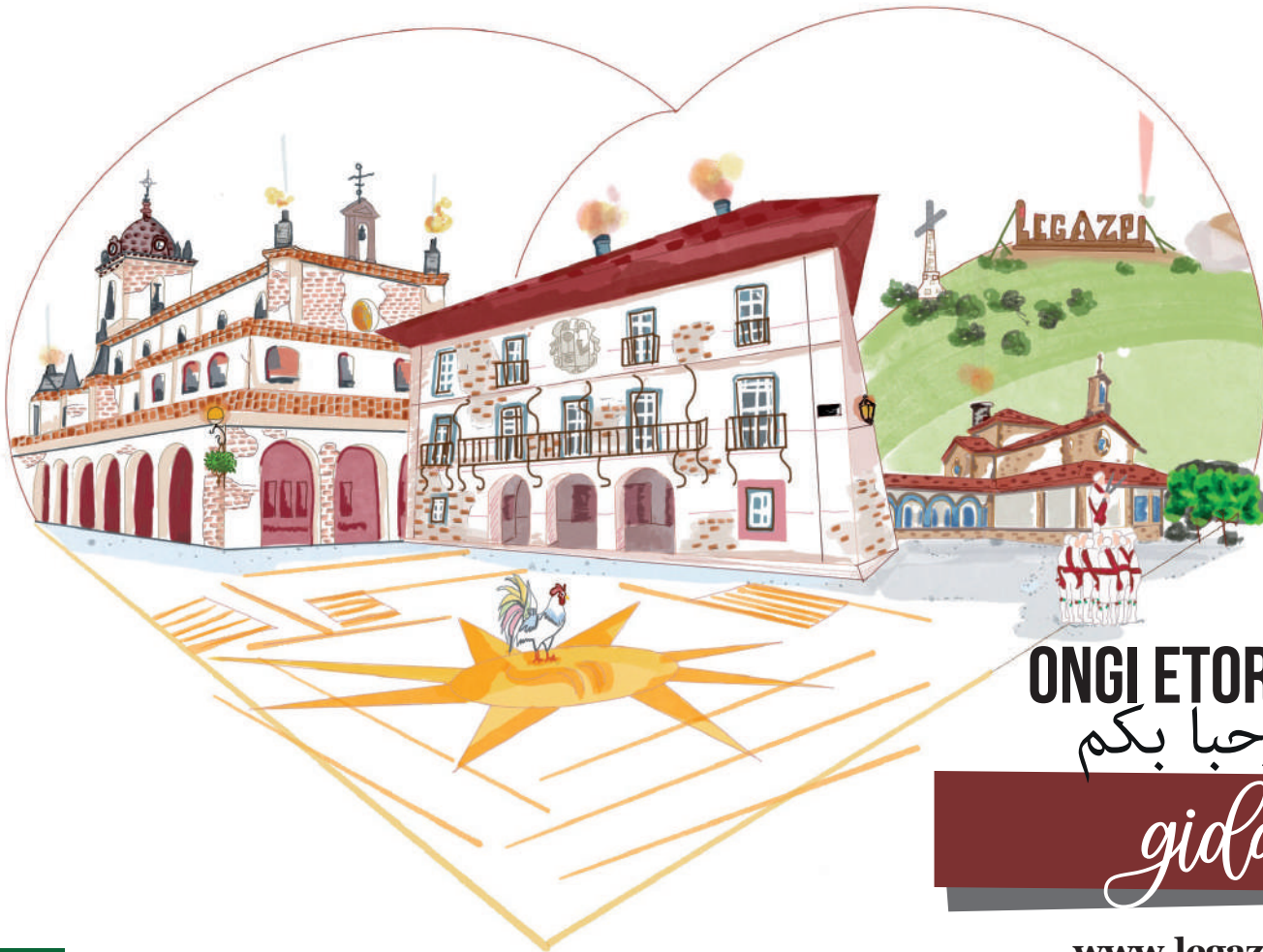




LEGAZPIKO  
UDALA



ONGI ETORRI 

مرحبا بكم

gida

مرشد

[www.legazpi.eus](http://www.legazpi.eus)



# Aurkibidea

## فهرس



LEGAZPIKO INFORMAZIO OROKORRA

معلومات عامة عن ليجازبي



AGURRA

تحية



MAPA

خريطة



KOKAPENA ETA EZAUGARRIAK

الموقع والخصائص



DATU INTERESGARRIAK

البيانات ذات الاهتمام



HERRITARRENTZAKO ARRETA ZERBITZUA

خدمة الرعاية للمواطنين



HONDAKINAK

النفائات



GIZARTE ZERBITZUAK

الخدمات الاجتماعية



UDALTAINGOA / BAKE EPAITEGIA

شرطة البلدية / محكمة الصلح



KIROLA

الرياضة



EUSKARA

الباسكية



GAZTERIA

الشباب



KULTURA

الثقافة



GARRAIOA / KZ GUNEA

النقل / KZ GUNEA



OSASUNA

الصحة



ENPLEGUA / ETXEBIZITZA

الوظيفة / السكن



BERDINTASUNA

المساواة



HEZKUNTZA

التعليم

## تحية



**ERIC GALVEZ ALVAREZ**

Legazpiko alkatea  
عمدة ليجازي

## ONGI ETORRI LEGAZPIRA !

Gure herria harrera herria izan da beti, bereziki 40ko hamarkadatik hona, garai hartako eskulanaren premiari erantzuteko, Euskal Herriko eta estatuko beste leku batzuetatik bertara etorri ziren pertsoneri esker. Migrazio mugimendu hauek osatu eta aberastu dute Legazpi urtetan zehar eta, gaur egun ere, gure herrira bizitzera etortzen zaretenok hau aberasten eta osatzen jarraitzen duzue; ez bakarrik, gure herriaren garapena bultzatzen duzuelako, baita zuen kulturak, hizkuntzak, ohiturek... gure herriarenak aberasten dituztelako ere.

Gida honetan Legazpiko oinarriko informazioa topatuko duzue: Udalak eskaintzen dituen zerbitzuak, baliabideak, mapa... Espero dut gida hau baliagarria izatea leku berri batera bizitzera etortzeak hasiera batean dakartzan zalantza, beldur eta zailtasunak gainditzeko laguntzeko.

*Ongi etorriak* izan zaitezte zuen herrira!

مرحبا بكم في ليجازي !

كانت قريتنا دائماً قرية مضيئة، خاصة بفضل الأشخاص الذين قدموا من إقليم الباسك ومن أمكنة أخرى من الدولة خلال العقد الـ40 لتلبية الحاجة إلى العمال. لقد ساهمت الحركات الهجرة عبر التاريخ في تشكيل وإثراء شعبنا، واليوم، فإن أولئك الذين يأتون للعيش هنا يواصلون إثراءه وتشكيله؛ ليس فقط لأنكم تساهمون في تطويره، بل أيضاً لأن ثقافتكم، ولغتكم، وعاداتكم... تثرى ثقافتنا، ولغتنا، وعاداتنا لذلك ستجدون في هذا الدليل المعلومات الأساسية في ليغازي: خدمات البلدية، الموارد، الخريطة... نرجو أن يكون الدليل هذا مفيداً من أجل المساعدة في تجاوز الشكوك، والمخاوف والصعوبات التي تترتب عليها العيش في مكان جديد.

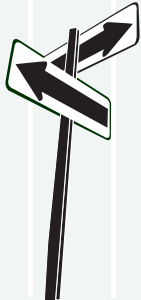
مرحبا بكم في قريتنا !



# Mapa

الخريطة

- 1 Udaletxea/HAZ SAC (خدمة توجيه للمواطنين)  
Udaltzaingoa شرطة البلدية  
Bake epaitegia محكمة الصلح
- 2 Laubideko HAZ SAC (خدمة توجيه للمواطنين)
- 3 Kultur Etxea دار الثقافة  
Liburutegia المكتبة
- 4 Latxartegi aretoa السينما
- 5 Kirolegia للمركز الرياضي
- 6 Osasun zentroa مركز الصحة
- 7 Euskaltegia
- 8 Gizarte Zentroa المركز الاجتماعي
- 9 Urbeltz pilotalekua فونتين
- 10 Doinua musika eskola ملوسة للموسيقى
- 11 Haztegi ikastola
- 12 Domingo Agirre Eskola
- 13 Olazabal Institutua المعهد



# Kokapena eta ezaugarriak



## الموقع والميزات



**Legazpi, Gipuzkoako hegoaldean kokatuta dagoen euskal udalerria da. Urola Garaian, hiru euskal probintzien artean finkatzen da: Donostia 64 Km-tara; Bilbo 75 Km-tara; eta Vitoria-Gasteiz 55 Km-tara. Aizkorri-Aratz natura-parkeko magal ederrean kokaturik, Urola ibaiak zeharkatzen du herria 12 Km-etan zehar.**

**Legazpi 42,2 Km<sup>2</sup>-ko azalera du, 417 m-ko altitueda, eta gaur egun 8.471 herritar ditu (2024ko errolda). Legazpiren idatzizko lehenengo aipamen zehatza 1290. Urtekoa da, baina ziur asko erdigunea 1608. Urtean eratu zen, Segura-rekiko banaketarekin; gordetzen den planorik zaharrena 1805ekoa da. 1920. urtera arte gutxi dira Legazpin eman ziren aldaketak, eta industriaren haztea izan zen Legazpiren zabalera ekarri zuena. Horrela, gure udalerririk burniaren eraldaketarekin harreman estua izan du beti, baso-aberastasuna eta inguruko meatze jardueraren mesedearekin.**

ليجازبي هي بلدية باسكية تقع جنوب غويوسكوا، في منطقة ألتو أورولا، بين عواصم المقاطعات الثلاث: سان سيباستيان، على بعد 64 كم؛ بلباو على بعد 75 كم؛ وفيتوريا غاستيز على بعد 55 كم. تقع في موقع جميل على سفوح منتزه ايزكوري-أراتز الطبيعي وهو نهر أورولا الذي يمر عبر المنطقة البلدية لمسافة 12 كم.

تبلغ مساحة ليجازبي 42.2 كم<sup>2</sup> يبلغ ارتفاعها 417 مترًا ويبلغ عدد سكانها حاليًا 8471 نسمة (تعداد 2024). تعود أقدم إشارة مكتوبة ودقيقة معروفة لوجود ليجازبي إلى عام 1290، على الرغم من أنه من المحتمل أن تكون النواة قد ولدت في عام 1608، بعد إعفاء سيجورا؛ يرجح تاريخ أقدم خطة محفوظة إلى عام 1805. وحتى عام 1920 خضعت البلدية لتحولات قليلة وكان النمو الصناعي هو الذي تسبب في توسع ليجازبي. وهكذا، كانت بلدتيها ولا تزال مرتبطة ارتباطًا وثيقًا بتحول الحديد، الذي تفضله الرثة الغابوية والنشاط التعدين في المنطقة



# Datu interesgarriak

## البيانات المهمة

Biztanleak  
السكان

8.471

2024/12/31

52

Herialde  
ezberdinetatik  
etorritako pertsonak

الجنسيات الأصلية لسكاننا

Herriko Elkarteak  
الجمعيات المحلية

49

Herriko jaiak  
احتفالات القديس الراعي

**SANTIKUTZAK**

maiatzak 3  
3 ماي

**AGORREKO SANTIKUTZAK**

iraileko bigarren asteburu osoa

عطلة نهاية الأسبوع الثانية الكاملة في سبتمبر



الخدمة لرعاية المواطنين / التسجيل



بلدية ليجازي

## LEGAZPIKO UDALA

Herrian bizi diren pertsona guztiak egon behar dute udal-errodan inskribatuta. Herrian erroldatzean, herritarrek zenbait eskubide lortzen dituzte: adingabeak eskolatzea, osasun-laguntza, gizarte-zerbitzuek eskaintzen dituzten baliabi-deetarako sarbidea, etab.

Aurrez-aurreko arretarako ordutegia:

7.30 - 15.00

Izapideak norberak egiteko (errola-agiriak, ordainagiriak eta ordainketa-gutunak, besteak beste), bi makina daude, bata udaletxean bertan eta bestea Laubide auzoko 4. zenbakian. Orduetgia: 7.30 - 20.30

- Errola-agiria
- Ordainagiriak
- Beste erakundeei agiri bidalketa

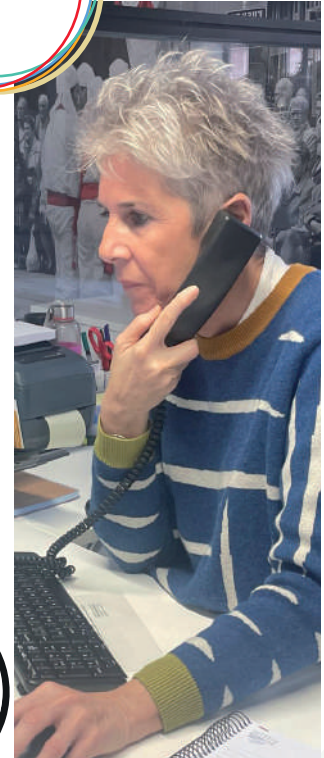
يجب على جميع الناس الذين يعيش في القرية أن يقوموا بالتسجيل في البلدية. بعد القيام بالتسجيل، يحصل المواطنون على بعض حقوق: تعليم القاصرين، والرعاية الصحية، الوصول إلى الموارد المقدمة من الخدمات الاجتماعية، إلخ.

الجدول الشخصي: 7.30-15.00

للقيام بالإجراءات بشكل مستقل (منشورات التسجيل والإيصالات وخطابات الدفع وغيرها) هناك جهازان، أحدهما في البلدية والآخر في 4.Laubide.

الجدول: 7.30-20.30

- منشورات التسجيل
- الإيصالات
- إرسال الوثائق إلى مؤسسات أخرى



Euskal Herria plaza 1

© 943 73 70 30

legazpi@legazpi.eus

[www.legazpi.eus](http://www.legazpi.eus)

Legazpin  
Berziklatzen dugu  
في ليجازبي  
نقوم بإعادة التدوير



## النفايات

Berziklatzeko txartela, udaletxeko HAZen eskatu. Organikorako poltsak doakoak dira eta txartelarekin eskuratu daitezke Gizarte Zentroko makinetan eta Laubideko HAZen.

اطلب بطاقة إعادة التدوير من SAC مجلس المدينة .

النفايات العضوية مجانية ويمكن الحصول عليها بالبطاقة من آلات البيع في المركز الاجتماعي و في SAC Laubide .

Hondakin txikiak, minigarbiguneetan.

· minigarbigunes في النفايات الصغيرة

Ostegunetan 21:00etatik aurrera bolumen handiko trasteak, kontenedoreen ondoan.

· الخميس من 21.00 مساء النفايات الكبيرة، بجانب صناديق .

Informazio gehiago  
المزيد من المعلومات

www.sasieta.eus  
☎ 943 16 15 55 (8:00 – 15:00)



Organikoa  
النفايات العضوية



Beira  
الزجاج



Papera  
الورقة



Pilak / البطاريات  
Oliao / الزيت



Ontzi arinak  
بلاستيك



Arropa  
الملابس



Errefusa  
النفايات الحادة



Kafe kapsulak  
كبسولات القهوة

## الخدمات الاجتماعية

Gizarte-zerbitzuak herritarren gizarte-ongizatea hobetzera bideratutako zerbitzu eta jardueren multzoa dira. Hala, pertsoneri, familiei eta kolektibo zaurgarrieneri informazioa, arreta eta laguntza ematen diegu. Egoeraren balorazioaren eta arreta-plan personalizatuaren bidez, laguntza behar duten egoera pertsonalei, familiakoei edo sozialei laguntzeko zerbitzuak dira. Behar zehatzetarako egokienak diren baliabideei, prestazioei eta zerbitzuei buruzko orientazioa ere ematen dute.

### GIZARTE ZERBITZUAK

Arreta ordutegia: 7:30-15:00

الخدمات الاجتماعية

الجدول الزمني 7:30-15:00

Legazpiko udala

Euskal Herria plaza 1

☎ 943 73 70 30 ☎ 010

haz@legazpi.eus

www.legazpi.eus



الخدمات الاجتماعية هي مجموعة من الخدمات والأنشطة التي تهدف إلى تحسين الرفاهية الاجتماعية للمواطنين. وبالتالي، فإننا نقدم المعلومات والرعاية والدعم للأشخاص والأسر والمجموعات الأكثر ضعفا. إنها خدمات مساعدة للمواقف الشخصية أو العائلية أو الاجتماعية التي تتطلب الدعم من خلال تقييم الوضع وخطة رعاية شخصية. كما أنها توفر إرشادات بشأن الموارد والفوائد والخدمات الأكثر ملاءمة للاحتياجات المحددة.

[www.legazpi.eus/bizi/legazpi-adineko-pertsonentzako/gida](http://www.legazpi.eus/bizi/legazpi-adineko-pertsonentzako/gida)



## شرطة البلدية

**Telefono** ☎ 943 10 96 62 الهاتف  
☎ 092 Herriitik deituta / الاتصال من القرية

**Ordutegia** Astelehenetik ostiralera 6.30-21.30  
ساعات العمل من الاثنين إلى الجمعة

Larunbata eta igandeak 9.00-21.30  
السبت والأحد



## محكمة الصلح

**Ordutegia** ساعات العمل 9.00-14.00  
Euskal Herria plaza, 1  
☎ 943 73 71 70  
epaitegia@legazpi.eus



Legazpiko Bake-epaitegian  
hainbat gestio egin daitezke:

- Ziurtagiriak ezberdinak
  - Ezkontza
  - Jaiotza
  - Heriotza
  - Fede bizi-agiria

- Adingabeentzako baimenak atzerrira bidaiatzeko
- Jaiotzak inskribatzea
- Ezkontza zibila eskatzea
- Izena edo abizenak aldatzea
- Nazionalitatea eskatzea
- Beste epaitegi batzuekiko harremanak/kudeaketak

يمكن تنفيذ إجراءات مختلفة في محكمة السلام في

ليجاسبي:

شهادات متنوعة

الوفاة الزواج

الإيمان الميلاد

الحياة

• تصاريح سفر القاصرين إلى الخارج

• تسجيل المواليد

• طلب الزواج المدني

• تعديل الإسم واللقب

• طلب الجنسية

• العلاقات/التعاملات مع محاكم أخرى

## رياضة

**Legazpiko Udalak Eskola Kirola, Kirol Fede-ratua eta, oro har, kirola egiteko aukera eskaintzen du, horretarako adin guztietarako ikastaroak eta jarduerak antolatuz, bai Bikuña kiroldegian, bai udal-instalazioetan: Domingo Agirre eskolako kantxa estalia, Urbeltz pilotalekua eta Irene Paredes Kirolagunea.**

يقدم مجلس مدينة ليجازبي إيجازبي إمكانية تطوير الرياضات المدرسية والرياضات الموحدة والرياضات العامة من خلال دورات وأنشطة تستهدف جميع الأعمار، سواء في مركز بيكونيا الرياضي أو في المرافق البلدية: ملعب دومينغو أجيري المغطى، وأوريلتلز فرونتون، ومركز إيرين بارديس

### KIROLDEGIA مركز رياضي

☎ 943 73 12 43  
[www.legazpi.eus/kirol-ataria](http://www.legazpi.eus/kirol-ataria)

**Bazkideak App-a deskargatu eta Euskadiko181 kirol instalakuntzetaz gozatu.**

المشتركين  
يمكن تحميل  
التطبيق والتمتع به  
من 181 منشأة  
رياضة  
من أوسكادي .



### "aktiBATU" Orientazio Zerbitzua خدمة التوجيه "aktiBATU"

"aktiBATU" bizitza aktiboago baterako urratsa emateko helburua.



التنشيط "aktiBATU"  
الهدف من اتخاذ خطوة

☎ 747 496 604 [aktibatub@legazpi.eus](mailto:aktibatub@legazpi.eus)

Dean  
مجانا





## الباسكية

### EUSKALTEGIA

Nafarroa kalea 14  
 © 843 740 090  
 euskaltegia@legazpi.eus

**Euskara Legazpiko berezko hizkuntza da, eta hizkuntza hori ikasteak herrian bertakotzen lagunduko dizu. Horregatik, herrian hainbat zerbitzu, baliabide eta laguntza izango dituzu euskara ikasteko eta euskara ikasteak sortzen duen kostu ekonomikoa arintzeko.**

### EUSKARA IKASTEKO BALIABIDEAK

#### IKASTAROK:

- Maila guztietako ikastaroak.
- Egutegia eta ordutegia taldeen arabera moldatua.

#### UDALAREN HOBARIK:

- Udalak %90-a ordaintzen die atzerrian jaiotako pertsoneri.

**Bi hizkuntza ofizial daude gure herrian baina bertako hizkuntza euskara da, gainera, euskara biziberritzeko lan handia egiten ari gara, horregatik, gure komunitatera gonbidatu nahi zaitugu, aniztasunean oinarritutako elkarbizitza sustatzeko.**

الباسكية لغة ليجازبي وتعلمها يساعدك في التعود عليه بسهولة. لذلك تقدّم لك البلدية سلسلة من المساعدات والخدمات والموارد لمساعدتك على تعلم اللغة الباسكية، مما يخفف من التكلفة الاقتصادية الناتجة عن تعلمها.

### مصادر لتعلم اللغة الباسكية

#### الدورات:

- دورات لجميع المستويات.
- يتم تكثيف الساعات والتقييم للمجموعات.

#### المكافآت:

- ستدفع البلدية الـ 90 % للأشخاص المولودين في الخارج

هناك لغتان رسميتان في قريتنا، ولكن لغتنا هي الباسكية، لذلك نحن نقوم بعمل رائع من أجل تنشيطها ونريد أن ندعوكم في مجتمعنا ونعزّز التعايش على أساس النوع.

## الشباب

### Gazteentzako Informazio Bulegoa

مكتب معلومات الشباب

Latxartegi kalea, 3 (Kultur etxeko behe solairua)  
( الطابق الأرضي )

☎ 010 - Luzapena: 203

☎ 943 73 72 03 (kanpotik من الخارج )

gazteria@legazpi.eus

Haur, nerabe eta gazteen intereseko gaietan espezia-lizatatuko informazio eta orientazio udal-zerbitzua da. Udako programei buruzko informazioa eta tramitazioa egiten da.

إنها خدمة معلومات وإرشادات البلدية متخصصة في مواضيع تهتم الأطفال والمراهقين والشباب. يتم توفير المعلومات ومعالجة البرامج الصيفية.

Gaztetxea (+18)

Bikuña kalea, 17  
legazpikogaztetxea@gmail.com



Bikuñako Musika Lokalak

مساحات موسيقية

Bikuña kalea, 25 - 7. pabiloia



### Nerabeentzako Zerbitzua

خدمة المراهقين

Gazte Txoko 12/16 urte-años

Latxartegi kalea, 3 (Kultur etxeko sotoa)  
( الطابق السفلي )

☎ 943 73 71 71

☎ 634 466 838

nerabezerbitzua@legazpi.eus



Dean  
مجانا

Nerabeentzako Zerbitzua gizarte eta hezkuntza-izaerako udal-zerbitzua da, erreferentziatzkoa Legazpiko 11 eta 17 urte bitarteko nerabe guztientzat.

هذه الخدمة للمراهقين هي خدمة اجتماعية تعليمية محلي لجميع المراهقين في ليجازبي الذين تتراوح أعمارهم بين 11 و 17 عاما .



## ثقافة

## KULTURA ZERBITZUA

Legazpin kultura sustatzeko ekintza ugari egiten dira, eta zeregin horrekin lotura duten herriko elkarte eta eragile guztiak laguntzen eta parte hartzen duten horretan. Horretarako, azpiegiturak ere eskaintzen dira



## خدمة الثقافة

يتم تنفيذ العديد من الإجراءات لتعزيز الثقافة في ليجازبي، حيث تتعاون وتشارك جميع الجمعيات ووكلاء المدينة المرتبطين بهذه المهمة. لهذا، يتم تقديم البنية التحتية أيضا.



## KULTUR ETXEA

## دار الثقافة

Latxartegi, 3  
 ☎ 943 737 202  
 kultura@legazpi.eus



**Ordutegia** ساعات العمل 9:30 - 20:30  
 Uztailen في يوليو 9:00 - 14:00  
 Abuztua itxita مغلق في أغسطس

## UDAL LIBURUTEGIA

## مكتبة البلدية

Latxartegi, 3-2. Solairua  
 ☎ 943 737 187 ☎ 639 85 11 72  
 liburutegia@legazpi.eus

**Ordutegia** ساعات العمل 11:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00

Udako ordutegia 10:00 - 14:00  
 ساعات العمل في الصيف

## LATXARTEGI ARETOA

## غرفة

Latxartegi, 9  
 ☎ 943 737 202  
 kultura@legazpi.eus



Dean  
 مجاناً

## النقل

### JUNETORRI

Legazpiko hiri-autobusa

حافلة المدينة ليجازبي



junetorri  
autobus hiriaren zerbitzua

[www.legazpi.eus/junetorri](http://www.legazpi.eus/junetorri)

☎ 900 135 135

### TRENA

القطار

Tren Brinkola-Irun

[www.renfe.com](http://www.renfe.com)

☎ 943 841 251

### TAXI

Plazaola, 10

☎ 688 850 200

[jimanolormazabal@gmail.com](mailto:jimanolormazabal@gmail.com)



### LURRALDEBUS

[www.lurraldebus.eus](http://www.lurraldebus.eus)

☎ 900 300 340

Autobusa Zumarragako ospitalera eta Gipuzkoako gainerako udalerrietara.

حافلة إلى المستشفى زوماراجا والمدن الأخرى في جيبوثكوا.

### PESA

[www.pesa.net](http://www.pesa.net)

Tel: 900 121 400

Autobusa Bilbora, Gasteizera eta Loiuco aireportura joateko.

حافلة إلى مطار لويو، بلباو وفيتوريا.

Doako nabigazio-zerbitzua, e-Administrazioa, Interneteko prestakuntza, BakQ ziurtagiria, IT txartela, elkarteen webgunea sortzea, Mugi eskartzeko laguntza eta tituluak homologatzeko izapideetan laguntza.

خدمة الإنترنت المجانية، التدريب عبر الإنترنت، شهادة BakQ،  
IT txartela

إنشاء مواقع الويب الخاصة بالجمعيات،

المساعدة في الحصول على بطاقة Mugi

التوجيه بشأن إجراءات الاعتراف بالدرجات العلمية.



Dean  
مجانا

### KZ GUNEA

Kultur Etxea - Latxartegi, 3

[tutor.legazpi@kzgunea.net](mailto:tutor.legazpi@kzgunea.net)

☎ 943 023 663

Ordutegia ساعات العمل 9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00

Uztaila goizez

يوليو - الصباح

Abuztua itxita

مغلق في أغسطس

## صحة

**OSASUN-ZENTROA** مركز صحي

☎ 943 03 52 10

**Arreta-ordutegia:** astelehena ostirala 8:00- 20:00

ساعات العمل: من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8.00 صباحًا حتى الساعة 20.00 مساءً

**Legazpin eta Euskal Autonomia Erki-degoan, osasun eta laguntza-zerbitzua doakoa da, eta zerbitzu hori eskuratzeko osasun txartel individuala eskuratu behar da. Udalean erroldatu ondoren eskatzen da. Zerbitzuan izena eman ondoren, osasun-zentroko zerbitzua jaso ahal izango da. Bertan, espezialitate hauek aurkituko dituzue: familia-medikua, erizaintza, emagina eta pediatria. Erreferentziako ospitalea Zumarragan dago.**

**ZUMARRAGAKO OSPITALEA**

مستشفى زوماراغا

☎ 943 03 50 00

في ليجازبي وإقليم الباسك، تعتبر الخدمات الصحية والمساعدة مجانية، ويتطلب الوصول إليها الحصول على بطاقة صحية فردية. يتم طلب ذلك بعد التسجيل في البلدية. بعد التسجيل في الخدمة، ستتمكن من الوصول إلى خدمات المركز الصحي، حيث ستجد تخصصات الطب العام والتمريض والتوليد وطب الأطفال. يقع أقرب مستشفى في زوماراجا



## الوظيفة

### UGGASA

Patrizio Etxeb. 3 solairuartera. Legazpi  
© 943 725 829 www.uggasa.eus

Urola Garaia mankomunitateko enplegu-eskaintzari eta lan-prestakuntzari buruzko informazioa ematen du.

- Enplegua bilatzeko orientazioa eta laguntza
- Lanbide-ikastaroei buruzko informazioa.
- Lan-eskaintzetarako lan-poltsa propioa eta Lanbiderena.
- Kontsumitzaileen informaziorako bulegoa.

- التوجيه والدعم للبحث عن عمل
- معلومات عن الدورات المهنية
- لوحة الوظائف الخاصة بنا ولوحة الوظائف الخاصة بـ Lanbide للحصول على عروض العمل
- مكتب معلومات المستهلك

### lanbide

Patrizio Etxeb. 3 solairuartera. Legazpi  
© 943 725 829 www.lanbide.euskadi.eus

Euskal Enplegu Zerbitzua. Izena eman ondoren, Autonomia Erki-degoan dauden lan-eskaintzen berri izango duzue.

خدمة التوظيف الباسكية. بمجرد تسجيلك، سوف تتلقى تحديثات حول فرص العمل المتاحة في إقليم الباسك

## السكن

**ETXEBIDE.** Etxebizitzaren euskal zerbitzu publikoaren prestazioak ezartzen eta babesten dituen sare publikoko erakundea da. Bertara jo ahal izango duzu etxe-bizitza bat alokatu edo erosi nahi baduzu.

**ETXEBIDE.** إنها المؤسسة التي تقدم المساعدة فيما يتعلق بخدمة السكن العام الباسكي، ويمكنك الاتصال بهم إذا كنت ترغب في استئجار أو شراء منزل

### AURREZ-AURREKO ARRETA الرعاية الشخصية

ZUZENEAN. Eusko Jaurlaritzaren Herritarrentzako Zerbitzuaren leihatilak Andia kalea 13. 20003 DONOSTIA

### POSTAZ عبر البريد

Gipuzkoa: Andia kalea 13. 20003 DONOSTIA  
www.etxebide.eus



## المساواة



EGITARUAU ETA ZERBITZUAK البرمجة والخدمات

[www.urolagaraikoemakumeenetxea.eus](http://www.urolagaraikoemakumeenetxea.eus)

☎ 943 25 23 89

[berdintasuna@urolagaraia.eus](mailto:berdintasuna@urolagaraia.eus)

**Urola Garaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunaren arloa Urola Garaiko Mankomunitatearen baitan dago eta Urola Garaiko Emakumeen Etxean kokatzen da, Urretxun. Era berean, eskualdeko Emakumeen Etxeak lokal bat dauka Legazpin (Saturnino Telleria, 1 eraikinean).**

**Emakumeen Etxean eskualdeko Jabetze Eskola dago. Bertan, urtean zehar tailerrak eta ikastaroak ematen dira. Halaber, indarkeria matxistaren biktima diren emakumeentzako aholkularitza psikologikoko zerbitzua eta aholkularitza juridikoko zerbitzuak daude.**

يقع قسم المساواة بين المرأة في دار النساء أورولا جارايا في أوريتشو هذا البيت النسائي يحتوي على مبنى في :

**Legazpi (Saturnino Telleria, edificio 1)**

يضم بيت المرأة مدرسة التمكين حيث تقام ورش العمل والدورات التدريبية على مدار العام وتتوفر أيضاً خدمة الاستشارة النفسية للنساء ضحايا العنف القائم على النوع الاجتماعي، وخدمة الاستشارة القانونية



**Doako deia, ez du inongo miaketarik uzten fakturan.**  
مكالمة مجانية لا تترك أثراً على الفاتورة

## EDUCACIÓN



### SAN JUAN HAURRESKOLA (2-0 سنة)

San Juan auzoa, 17  
☎ 943 73 04 34  
sanjuan.legazpi@haurreskolak.eus



### ITXAROPEN HAURRESKOLA (2-0 سنة)

Itxaropen auzoa, 15-16  
☎ 943 73 37 78  
itxaropen.legazpi@haurreskolak.eus



### IZPIEN TXOKOA (3-0 سنة) Aisialdirako gunea / مساحة ترفيهية

Edificio Agirre Etxeberri eraikina, Urola kalea 3  
☎ 010-203 ☎ 943 73 72 03

**Eskaera HAZ-en**  
SAC التسجيل في



### IKASGELA

Saturnino Telleria1 ☎ 943 73 70 30  
**Eskaera HAZen eta Egoitza elektronikoan**  
أو عبر الإنترنت SAC سجل في

### EUSKALTEGIA

Nafarroa kalea 14 ☎ 843 740 090  
euskaltegia@legazpi.eus



### OLAZABAL INSTITUTUA (18-12 سنة)

San Martin auzoa, 16  
☎ 943 89 92 13  
012117aa@hezkuntza.net



### HAZTEGI IKASTOLA (2-18 سنة)

Santikutz kalea, 5  
☎ 943 73 10 97  
legazpi@ikastola.eus



### DOMINGO AGIRRE ESKOLA PUBLIKOA (2-12 سنة)

Laubide auzoa, 20-bis  
☎ 943 89 91 74  
012115aa@hezkuntza.net



### EPA - HELDUEN HEZKUNTZA (من 16 سنوات)

Itxaropen auzoa, 10  
☎ 943 73 08 11  
012285@hezkuntza.net



### DOINUA MUSIKA ESKOLA (من 4 سنوات)

Edificio Agirre Etxeberri eraikina, Urola kalea 3  
☎ 688 674 843  
musikaeskola@doinua.eus





**LEGAZPIKO  
UDALA**



Euskal Herria plaza 1 - 20230 Legazpi © 943 73 70 30  
haz@legazpi.eus

